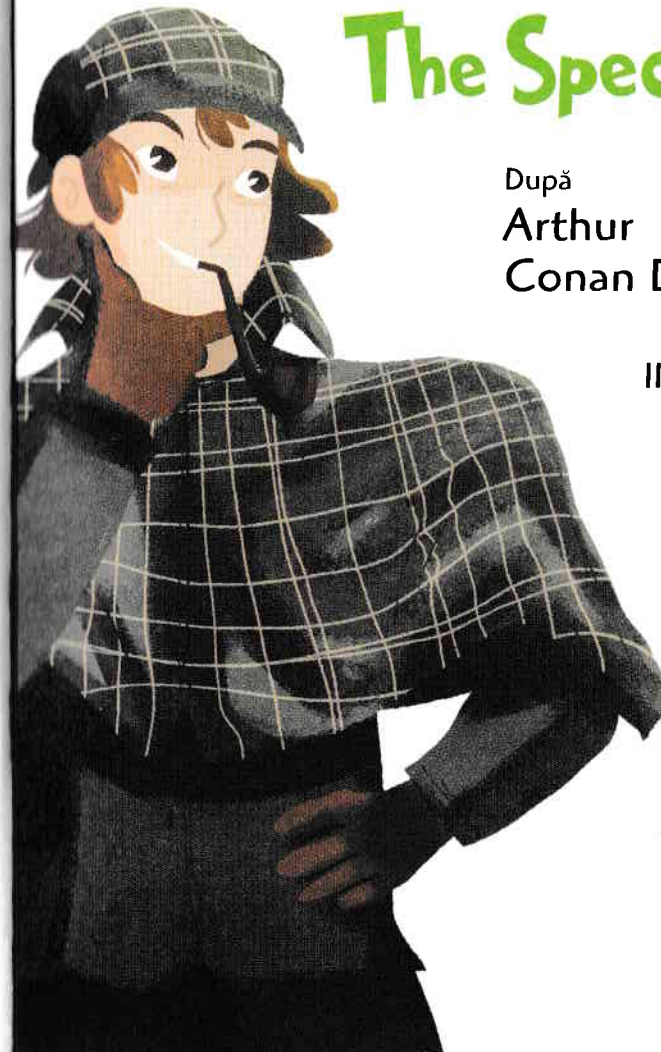


An Adventure of Sherlock Holmes

The Speckled Band

După
Arthur
Conan Doyle

Ilustrații:
Pascal Phan
Text:
Martyn Back



The characters in the story

Respect pentru oameni și cărți

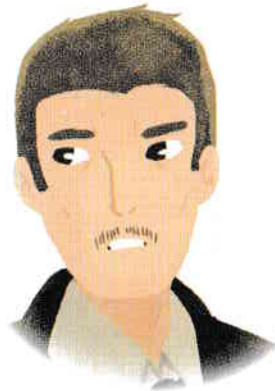


Sherlock Holmes

The best and **cleverest** private detective in the world! He **lives** in London, at 221B Baker Street.

Doctor Watson

He is Sherlock Holmes' friend and assistant, and he helps Holmes to **solve** mysteries. He sometimes has good ideas, but he is not as **clever** as Sherlock Holmes!



Helen Stoner is a young woman.

She is Grimesby Roylott's **stepdaughter**, and she has a sister called **Julia**. Their mother is **dead**, and they live with their **stepfather** in a big house in the countryside.



Grimesby Roylott

is Helen and Julia's stepfather. He is very big and strong. He is a bad man, and people are often afraid of him.

Ca să înțelegi mai bine începutul cărții...

Mic îndrumar

Suntem în secolul al XIX-lea, în Anglia. Nu putini sunt cei care, ajunsi la ananghie, cer ajutorul marelui Sherlock Holmes. Detectivului i s-a dus vestea că dezleagă până și cele mai încălcite mistere. De pildă, *Aventura bandei pătate*, o povestire apărută pentru prima dată în 1892 în revista britanică „The Strand”, cu care Conan Doyle, creatorul eroului nostru, obisnuia să colaboreze.

Caută în dictionarul de la sfârșit cuvintele scrise îngroșat.

Baker Street

221b

This is 221B Baker Street,
in London.

Do you know who lives
in this house?

Yes! It's Sherlock Holmes,
the famous detective!

Doctor Watson, his assistant,
is staying with him.

Let's go **inside!**

It is seven o'clock in the morning.

Sherlock Holmes **wakes** Doctor Watson.



Wake up,
Watson!
Wake up!

We have
a visitor!

What's
the **matter?**

A visitor?
It's very **early!**
Who **can**
it be?

Holmes and Watson go into the living room.

They meet a beautiful young woman. She seems very frightened.

"**Sit down**, my dear," says Holmes. "Would you like some tea?"


"No, thank you", says the woman.



We will help you if we can. Please **explain** why you are here.


I **must** tell you my strange story. I **need** your help, Mr Holmes!

The young woman tells her story.



My name is Helen Stoner. My mother died and I live with my sister and my stepfather in a big house in the countryside. The house is called Stoke Moran.

She is dead!



Where is your sister now?

RO
KL

to follow [ˈfɒləʊ]
a urma, a urmări
I followed her to
your house.
Am urmat-o până
acasă la tine.

to get dressed
[get ˈdrest]
a se îmbrăca

to get married
[get ˈmæriɪd]
a se căsători

to greet [gri:t]
a întâmpina

to guess [ges]
a ghici, a
presupune

HI

to hide [haɪd]
a se ascunde

to hit [hɪt]
a lovi

a hole [həʊl]
o gaură

inside [ɪnˈsaɪd]
let's go inside!
să mergem
înăuntru!

an investigation
[ɪnˌvestɪˈgeɪʃn]
o anchetă

to kill [kɪl]
a ucide

a ladder [ˈlædə]
o scară

a lawyer [ˈlɔːjə]
un avocat

to leave [li:v]
a pleca

a lid [lɪd]
un capac

a light [laɪt]
o lumină

to listen [ˈlɪsn]
Listen very
carefully!
Ascultă cu atenție!

to live [lɪv]
a trăi

to look for
[ˈlʊk fɔː]
a căuta

MN

**a magnifying
glass**
[ˈmægnɪfaɪɪŋ ˌglɑːs]
o lupă

the matter [ˈmætə]
What's the matter?
Ce s-a întâmplat?

to meet [mi:t]
a întâlni
(pe cineva)

must [mʌst]
I must tell you...
Trebuie să-ți spun...

the neck [nek]
gâtul

to need [ni:d]
I need your help.
Am nevoie de
ajutorul tău.

a noise [nɔɪz]
un zgomot

OPQ

outside [aʊtˈsaɪd]
afară

to point at [ˈpɔɪnt ət]
a arăta (cu
degetul) spre

a poker [ˈpəʊkə]
un vătraș

quiet [ˈkwaɪət]
Be very quiet!
Nu scoate un sunet!

S

a scream
[skri:m]
un urlet

Shh! [ʃ]
Sst!

to show
[ʃəʊ]
to show someone
something
a arăta ceva cuiva

a shutter [ˈʃʌtə]
un oblon

to sit down
[sɪt ˈdaʊn]
sit down!
stai jos!

slept
[slept]
a dormit

a snake
[sneɪk]
un șarpe



to solve
[sɒlv]
a rezolva
(o problemă, o enigmă)

soon [su:n]
curând

the speckled band
[ˈspeɪkld ˌbænd]
banda pătată

to stand up
[ˌstænd ˈʌp]
a se ridica

my stepdaughter
[ˈstepˌdɔːtə]
fiica mea vitregă
(fiica dintr-o căsătorie
anterioară a soției mele)

my stepfather
[ˈstepˌfɑːðə]
tatăl meu vitreg
(al doilea soț al mamei
mele)

TU

thin [eɪn]
subțire

a twin sister
[ˌtwɪn ˈsɪstə]
o soră geamănă

to understand
[ˌʌndəˈstænd]
a înțelege

W

to wait [weɪt]
a aștepta

to wake [weɪk]
a trezi (pe cineva)

Wake up!
[ˌweɪk ˈʌp]
Trezește-te!

a wall [wɔːl]
un zid, un perete

to whisper [ˈwɪspə]
a șopti

to worry [ˈwɒri]
a-și face griji